

Philips AVENT, a business of Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
The Netherlands NL9206 AD-4Drachten

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

GB Instructions included - contains silicone
DE Gebrauchsanweisung enthalten - enthält silikon
ES Instrucciones incluidas - contiene silicona
FR Instructions fournies - contient de la silicone
IT Istruzioni incluse - contiene silicone
PT Instruções incluídas - contém silicone
TR Kullanım talimatları içindedir - Silikon içerir
AR إرشادات الاستعمال في الداخل - مصنوعة من السليكون



100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4213.354.2224.4

PHILIPS
AVENT

For your child's safety

WARNING! Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother; your child may be strangled by them. Do not store a soother in direct sunlight or near a source of heat, or store in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the teat. Keep the removable teat protector away from children to avoid suffocation. **Before first use**, place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene. **Clean before each use**. Never dip teat in sweet substances or medication; your child may get tooth decay. Replace the soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. In the event the soother becomes lodged in the mouth, **DO NOT PANIC**; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Always use this product under adult supervision. Keep it in a dry covered container. Soothers and caps are suitable for all commonly used forms of sterilisation.

Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components. Night time soothers – expose handles to light before use. The soother can be cleaned by washing with warm water. **DO NOT** use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners on the soothers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace your soother immediately. **DO NOT** sterilise the display case. If you need information or support, please visit the Philips website at www.philips.com/support.

Für die Sicherheit Ihres Kindes.

WARNHINWEIS! Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch sorgfältig. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Entsorgen Sie das Produkt bei den ersten Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Verwenden Sie nur spezielle Beruhigungssauger-Halter, die nach EN 12586 getestet wurden. Befestigen Sie nie andere Bänder oder Kordeln an einem Beruhigungssauger. Ihr Kind könnte sich damit erwürgen. Legen Sie den Beruhigungssauger nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe einer Wärmequelle. Lassen Sie ihn auch nicht länger als empfohlen im Desinfektionsmittel ("Sterilisierungslösung") liegen, da dies das Saugermaterial angreifen kann. Bewahren Sie die abnehmbare Schutzkappe des Beruhigungssaugers außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da diese sonst daran ersticken könnten. Legen Sie den Beruhigungssauger aus Hygienegründen **vor der ersten Verwendung** 5 Minuten lang in kochendes Wasser, lassen Sie ihn dann abkühlen, und pressen Sie anschließend das restliche Wasser heraus. Reinigen Sie das Produkt **vor jedem Gebrauch**. Tauchen Sie den Sauger nicht in süße Substanzen oder Medikamente. Dies könnte Karies verursachen. Ersetzen Sie den Schnuller für optimale Sicherheit und Hygiene alle vier Wochen.

Sollte der Beruhigungssauger im Mund stecken bleiben, **GERATEN SIE NICHT IN PANIK**. Er kann nicht verschluckt werden und ist so konzipiert, dass er einer solchen Situation standhält. Entfernen Sie den Beruhigungssauger so vorsichtig wie möglich aus dem Mund. Kinder sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene verwenden. Bewahren Sie den Beruhigungssauger in einem trockenen Behälter mit Deckel auf. Sauger und Kappen sind für alle gängigen Sterilisierungsmethoden geeignet. Waschen Sie sich gründlich die Hände, und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen sauber sind, bevor sie mit sterilisierten Teilen in Kontakt kommen. Setzen Sie bei Nacht-Beruhigungssaugern den Greifring vor der Verwendung einer Lichtquelle aus. Der Beruhigungssauger kann zur Reinigung mit warmem Wasser abgewaschen werden. Verwenden Sie KEINE Scheuermittel oder antibakteriellen Reiniger zum Säubern des Beruhigungssaugers. Eine zu starke Konzentration von Reinigungsmitteln kann zu Rissen in den Kunststoffteilen führen. Wenn dies der Fall ist, ersetzen Sie den Beruhigungssauger umgehend. Sterilisieren Sie NICHT die äußere Verpackung. Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter www.philips.com/support.

■ Para la seguridad de su bebé ■

ADVERTENCIA Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete a los primeros síntomas de deterioro o fragilidad. Utilice solo soportes diseñados para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca sujetar otras cintas o cuerdas al chupete, su bebé podría estrangularse con ellas. No dejar el chupete expuesto a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor ni dejarlo en contacto con un desinfectante (solución esterilizante) durante más tiempo que el recomendado, puesto que esto puede dañar la tetina. Mantener el protector separable de la tetina fuera del alcance de los niños para evitar asfixia. **Antes del primer uso**, mantener el chupete en agua hirviendo durante 5 min, dejarlo enfriar, y extraer del chupete toda el agua retenida. Esto es por razones de higiene. **Limpiar antes de cada uso**. No introducir nunca la tetina en sustancias dulces o medicamentos, podría provocar caries al niño. Cambiar el chupete después de 4 semanas de uso por razones de seguridad e higiene. En el caso de que un chupete se quede atrapado en la boca, **NO TENGA MIEDO**. Los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias. Sacar el chupete de la boca con cuidado, tan delicadamente como sea posible.

Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Guárdelo en un recipiente cerrado y seco. Los chupetes y las tapas son aptos para todas las formas de esterilización. Lávese bien las manos y asegúrese de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con los componentes esterilizados. En el caso de los chupetes nocturnos, exponga las anillas a la luz antes de usarlos. Se puede limpiar el chupete lavándolo con agua caliente. **NO** utilizar agentes de limpieza abrasivos ni limpiadores antibacterias con los chupetes. La excesiva combinación de los detergentes puede provocar que los componentes de plástico se agrieten. Si ocurriera esto, sustituya el chupete de inmediato. **NO** esterilizar la caja exterior. Si necesita información o asistencia, visite el sitio Web de Philips en **www.philips.com/support**.

Pour la sécurité de votre enfant

AVERTISSEMENT ! Avant chaque utilisation, examinez soigneusement la sucette et tirez-la dans tous les sens. Jetez-la au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utilisez uniquement des attache-sucettes testés selon la norme EN 12586. Pour éviter tout risque d'étouffement, n'attachez jamais d'autres rubans ou cordons à une sucette. N'exposez pas une sucette à la lumière directe du soleil ou près d'une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la tétine. Maintenez le capuchon protecteur de la sucette hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement. **Avant la première utilisation**, immergez la sucette dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes, laissez-la refroidir, puis pressez-la pour faire sortir l'eau qu'elle pourrait contenir. Ceci pour des raisons d'hygiène. **Nettoyez avant chaque utilisation**. Ne plongez jamais la sucette dans des substances sucrées ou dans des médicaments ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant. Remplacez la sucette au bout de 4 semaines d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène.

Dans le cas où la sucette se coincerait dans la bouche de l'enfant, **NE PANIQUEZ PAS** ; elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. Retirez-la de la bouche avec soin, aussi doucement que possible. Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance. Conservez-la dans un récipient sec et fermé. Les sucettes et les capuchons conviennent aux méthodes de stérilisation les plus courantes. Lavez-vous les mains minutieusement et assurez-vous que les surfaces sont propres avant de les mettre en contact avec des composants stériles. Sucettes nuit – exposez l'anneau de préhension à la lumière avant utilisation. La sucette peut être nettoyée à l'eau chaude. N'utilisez PAS de produits de nettoyage abrasifs ou antibactériens sur les sucettes. Un mélange excessif d'agents nettoyants pourrait provoquer des fissures dans les composants plastiques. Remplacez immédiatement tout élément fissuré. NE stérilisez PAS le présentoir. Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support.

■ Per la sicurezza del vostro bambino ■

ATTENZIONE! Controllate sempre il prodotto prima dell'uso. Tirate il succhietto in tutte le direzioni. Sostituitelo ai primi segni di deterioramento. Utilizzate solo porta succhietti specifici testati in base alla normativa EN 12586. Per evitare il pericolo di strangolamento, non legate mai nastri o cordoncini di altro tipo al succhietto. Non lasciate il succhietto sotto la luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immerso nel liquido disinfettante ("soluzione di sterilizzazione") più a lungo di quanto consigliato, poiché la tettarella potrebbe deteriorarsi. Tenete il protetto tettarella rimovibile lontano dalla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento. **Al primo utilizzo**, ponete il succhietto in acqua bollente per 5 minuti, lasciate raffreddare ed eliminate l'acqua in eccesso. Ciò garantisce l'igiene. **Eseguite la pulizia prima dell'uso**. Non immergete mai la tettarella in sostanze dolci o in medicinali, poiché potrebbero provocare carie. Per motivi igienici e di sicurezza, sostituite il succhietto dopo 4 settimane di utilizzo. Nel caso in cui il succhietto rimanga incastrato nella bocca del bambino, **NON FATEVI PRENDERE DAL PANICO**; la tettarella non può essere inghiottita ed è progettata in modo che questo non avvenga.

Estraetelo dalla bocca del bimbo con la massima attenzione e delicatezza. Usate sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto. Tenetelo in un recipiente asciutto e chiuso. I succhietti e i tappi sono adatti ad essere sterilizzati secondo le procedure più comuni. Lavatevi accuratamente le mani e assicuratevi che le superfici con cui vengono a contatto le parti sterilizzate siano pulite. Succhietti per la notte: prima dell'uso esponete le impugnature alla luce. Il succhietto può essere pulito lavandolo con acqua calda. **NON** pulite il succhietto con detergenti abrasivi o antibatterici. L'utilizzo eccessivo di detergenti di vario tipo può causare la rottura delle parti in plastica. Se si verifica tale eventualità, sostituite immediatamente il succhietto. **NON** sterilizzate la confezione. Per assistenza o informazioni, visitate il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com/support.

■ Pela segurança do seu filho

AVISO! Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direcções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Utilize apenas clips porta-chupetas específicos testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado por estes. Não guarde uma chupeta exposta à luz solar directa ou próxima de uma fonte de calor, nem a coloque em desinfectante ("solução de esterilização") durante mais tempo do que o recomendado, uma vez que isto enfraquece a tetina. Mantenha a protecção amovível da tetina afastada das crianças para evitar sufocamentos. **Antes da primeira utilização**, coloque em água a ferver durante 5 minutos, deixe arrefecer e aperte para libertar água que tenha ficado na chupeta. Desta forma, garante a higiene. **Limpe antes de cada utilização**. Nunca mergulhe a tetina em substâncias doces nem em medicamentos, pois a criança pode vir a sofrer de cáries. Substitua a chupeta a cada 4 semanas de utilização, por motivos de segurança e higiene. Se a chupeta ficar presa dentro da boca, **NÃO ENTRE EM PÂNICO**; esta não pode ser engolida e foi concebida de forma a poder lidar com este tipo de situação.

Retire-a da boca com cuidado, o mais suavemente possível. Utilize este produto sempre sob supervisão de um adulto. Coloque-o dentro de um recipiente seco tapado. As chupetas e tampas são adequadas para todos os tipos de esterilização convencionais. Lave cuidadosamente as mãos e certifique-se de que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com componentes esterilizados. Chupetas nocturnas - exponha as argolas à luz antes de utilizá-las. A chupeta pode ser limpa lavando com água quente. **NÃO** utilize agentes de limpeza abrasivos ou antibacterianos nas chupetas. As combinações excessivas de detergentes poderão provocar fendas nos componentes em plástico. Caso isto ocorra, substitua imediatamente a chupeta. **NÃO** esterilize a embalagem de exposição. Se precisar de informações ou assistência, visite o Web site da Philips em **www.philips.com/support**.

■ Çocuğunuzun güvenliği için

UYARI! Her kullanımdan önce, her yönden çekerek emziği dikkatlice inceleyin. Hasar veya zayıflığa dair bir işaret görürseniz emziği derhal atın. Yalnızca EN 12586 uyarınca test edilen özel emzik tutacaklarını kullanın. Emziklere hiçbir zaman ayırt etmeye yönelik kurdele, ip vb. takmayın, çocuğunuz bunlarla boğulabilir. Emzik kısmı yıpranabileceğinden, yalancı emziği doğrudan güneş ışığı altında ya da ısı kaynaklarının yakınında bırakmayın veya dezenfektan ("sterilizasyon solüsyonu") içinde önerilenden daha uzun süre tutmayın. Boğulmayı önlemek için çıkarılabilir koruyucu kapağı çocuklardan uzak tutun. **İlk kullanımdan önce** 5 dakika kaynar suda bırakın, ardından soğumasını bekleyin ve emziği sıkarak kalan suyu boşaltın. Bu, hijyeni garanti edecektir. **Her kullanımdan önce emziği temizleyin.** Emzik kısmını kesinlikle tatlı maddelere veya ilaçlara batırmayın, çocuğunuzun dişleri çürüyebilir. Güvenlik ve hijyen nedenleriyle, emziği 4 haftalık kullanımdan sonra değiştirin. Emzik ağızdan çıkmıyorsa **PANİĞE KAPILMAYIN**; emziği yutmak mümkün değildir ve bu tür durumlara uygun şekilde tasarlanmıştır. Dikkatle ve mümkün olduğunca nazik bir şekilde ağızdan çıkartın. Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanın. Kuru ve kapalı bir kaptaki saklayın.

Emzikler ve kapaklar yaygın olarak kullanılan tüm sterilizasyon yöntemlerine uygundur. Sterilize edilmiş parçalarla temas etmeden önce ellerinizi iyice yıkayın ve yüzeylerin temiz olduğundan emin olun. Gece emzikleri: Kullanımdan önce saplarını ışığa tutun. Emzik ılık suyla yıkanarak temizlenebilir. Emziklerde aşındırıcı temizlik malzemeleri veya antibakteriyel temizleyiciler KULLANMAYIN. Yoğun deterjan bileşimi kullanılması plastik parçaların çatlamasına neden olabilir. Böyle bir durumda emziğinizi derhal değiştirin. Ürün kutusunu sterilize ETMEYİN. Bilgi ve desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen www.philips.com/support adresinden Philips web sitesini ziyaret edin.

■ سلامة طفلك

تحذير! افحصي اللهاية (المصاص) بعناية قبل كل استخدام. شدي اللهاية في جميع الاتجاهات. تخلصي منها عند أول ظهور لعلامات التلف أو الضعف. استعملي فقط مقايض اللهايات التي تستجيب لمعايير السلامة الأوروبية EN 12586. تفادي ربط أشرطة أو أربطة أخرى باللهاية لأنها يلفها طفلك حول عنقه ويختنق. لا تحتفظي باللهاية في ضوء الشمس مباشرة أو بقرب مصدر حرارة أو في معقم (محلول تعقيم) لمدة أطول من الموصى به لأن ذلك قد يضعف حلمة اللهاية. احتفظي بالجزء المتحرك الخاص بحماية الحلمة بعيدا عن متناول الأطفال لتجنب الإختناق. **قبل الإستعمال لأول مرة** ضعي اللهاية في ماء مغلي لمدة ٥ دقائق ثم اتركها لتبرد وبعدها تخلصي من الماء المتبقي بداخل اللهاية. وذلك لضمان نظافة وصحة الطفل. **نظفي اللهاية قبل كل استعمال.** لا تغمسي حلمة اللهاية في مادة حلوة أو في دواء لأنه يصاب طفلك بتسوس الأسنان. استبدلي اللهاية بعد ٤ أسابيع من الاستخدام حرصا على نظافة طفلك وصحته. إذا انحسرت اللهاية في الفم، **لا تشعري بالذعر** فإنه يتعدى ابتلاعها وهي

مصممة للتغلب على مثل هذه المواقف. قومي بإزالتها من الفم بحرص، وبأكبر قدر ممكن من الرفق. احرصي على عدم استخدام المنتج إلا تحت إشراف الكبار. احتفظي باللهاية في وعاء جاف ومغطى. اللهايات والأغطية صالحة لكل أنواع التعقيم المتداولة. اغسلي يديك جيدا وتأكدي من نظافة الأسطح قبل ملامسة المكونات المعقمة. للهايات الليل - عرضي مقبضي اللهاية للضوء قبل الإستعمال. يمكن غسل اللهاية بالماء الدافئ. **لا** تستعملي مواد كاشطة أو مضادة للبكتيريا لتنظيف اللهايات يؤدي الإستعمال المفرط للمنظفات المختلفة إلى تشقق المكونات البلاستيكية. في حال حدوث ذلك استبدلي اللهاية مباشرة. **لا** تعقمي علبة اللهاية للحصول على معلومات أو مساعدة المرجو زيارة موقع فيليبس على www.philips.com/support